

Here, we have the famous story of Abraham offering up his son Isaac; or that is, his offering to offer him, which is justly looked upon as one of the wonders of the church. Here is the strange command which God gave Abraham; and Abraham's strange obedience to this command; and the strange issue of this trial – Matthew Henry.

What was on trial? to prove Abraham's faith: did he or did he not... have any other precious thing standing between, standing in front of, standing before his God.



这里，我们有一个著名的故事，亚伯拉罕献上他的儿子以撒;或者说，他对以撒的奉献，被公正地视为教会的奇迹之一。这是上帝给亚伯拉罕的奇怪命令;以及亚伯拉罕对这命令奇怪的服从;还有这个试炼的奇怪问题——马太·亨利。

试炼的是什么?来证明亚伯拉罕的信心:在神的面前，他有没有别的珍贵物品，阻挡在他与神之间。

**<sup>1</sup> And it happened after these things, that God / Elohim, the Ones who created the heaven and the earth, after the birth of Isaac whose name means laughter; and we can well imagine there was much joy and rejoicing in Abraham's camp... after Sarah gave birth;**

**after these things, God tested Abraham, and said to him, Abraham.**

**And he said, Behold, here I am /** Abraham even at the age of 100, he still had his ears attuned to God; he was ready at a moment's notice.

**<sup>2</sup> And He said, Now take your son, your only son Isaac, whom you love,**

**and go to the land of Moriah /** WOW! Just imagine that; he and his son were going on a journey, which would require a company of servants taking care of all the provisions necessary; as well as a modest security detail for the entire entourage; and I bet Abraham was thrilled by all this good news; yet every circumstance mentioned by God... was only calculated to a deeper stab to the parental heart;

**<sup>1</sup> 这些事以后，神/ Elohim, 就是创造天地万物的那一位（复数），以撒出生后，他的名字的意思是笑;我们可以想象，在亚伯拉罕的营中，有许多的喜乐…撒拉生育之后;**

**这些事以后，神要试验亚伯拉罕，就呼叫他说，亚伯拉罕，他说，我在这里。/** 亚伯拉罕即使到了一百岁，他的耳朵仍然与上帝保持连接;他一接到通知就准备好了。

**<sup>2</sup> 神说，你带着你的儿子，**

**就是你独生的儿子，你所爱的以撒，**

**往摩利亚地去，/** 哇!只是想象;他和儿子要去远行，这需要一群仆人来照料一切必需的食物;以及考虑整个随行人员适度的安全细节;我敢打赌亚伯拉罕听到这些好消息一定很激动;然而，上帝所提到的每一件事…只不过是给身为父母的心灵更深的一刀;

and offer him there for a burnt offering on one of the mountains which I will show you / for a freewill offering, always offered to God with joyfulness and gladness of heart... and don't you sort of wonder... what was going on in old Abraham's mind during that night? When we meet him in eternity, will it be something to ask him? Probably not; it was necessary here, making him ready for there; and we read:

<sup>3</sup> And Abraham rose up early in the morning / Abraham said to his austere crew, let's get going: and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and chopped the wood for the burnt offering / always given with joyfulness and gladness of heart,

and rose up, and went to the place where God told him.

<sup>4</sup> Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off / and isn't this quite poignant, as the Lord was in the grave 3 days and 3 nights, so the father of faith, the only one in the OT who is called: a friend of God; Abraham wasn't mindlessly, half-heartedly singing: I am a friend of God;

but God was singing **Abraham is My friend**; and God gave Abraham this 3-day journey; this very harsh assignment... given to His friend: to test and assay... and prove what was truly in His friend's heart; to show Abraham – and all the rest of us what he was really made of. I have a feeling, if we want to brag about being a friend of God, then God just might allow each who do an individual experience that will test us, and prove what we are really made of... and if we are still enthusiastically singing His song.

<sup>5</sup> And Abraham said to his young men, Abide here with the ass;

and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you

在我所要指示你的山上，把他献为燔祭。/你不觉得奇怪吗?那一夜，老亚伯拉罕心里想的是什么呢?当我们在永恒中遇见他的时候，会有问题问他吗?可能不是;这里有必要，为他到那里做准备;我们读:

<sup>3</sup> 亚伯拉罕清早起来/亚伯拉罕对那些严厉的仆人们说:我们走吧!, 备上驴, 带着两个仆人和他儿子以撒, 也劈好了燔祭的柴/总是带着喜乐和喜悦,

就起身往神所指示他的地方去了。

<sup>4</sup> 到了第三日, 亚伯拉罕举目远远地看见那地方。/ 难道不令人沉痛吗? 主在坟墓里三天三夜, 我们的信心之父, 在旧约中唯一一个被称为“神的朋友”。亚伯拉罕并不是心不在焉地三心二意地唱着:我是上帝的朋友;

但上帝唱着:**亚伯拉罕是我的朋友**;神赐给亚伯拉罕这三天的路程。这是一项非常艰巨的任务, 给他的朋友:测试、分析、证明他真正的内心世界;向亚伯拉罕和我们所有人展示他真正的品格。我有一种感觉, 如果我们想要吹嘘自己是上帝的朋友, 那么上帝也许会允许每个人都有自己的经历来考验我们, 证明我们到底是什么样的...如果我们还在热情地唱他的歌的话。

<sup>5</sup> 亚伯拉罕对他的仆人说, 你们和驴在此等候, 我与童子往那里去拜一拜, 就回到你们这里来。

/ notice Abraham did not stumble, he expected they both would go and worship and return; he had walked with God for many years, and knew God was able to raise the dead – Abraham came from Ur; he knew what ancient Job of Ur knew:

though He slay me, I will trust him; he also knew: as for me, I know my Redeemer lives, and at last will take His stand on the earth. Even after my skin is destroyed, yet in my flesh, I will see God; whom I myself will behold, and whom my eyes will see and not another – **Job 13, 19.**

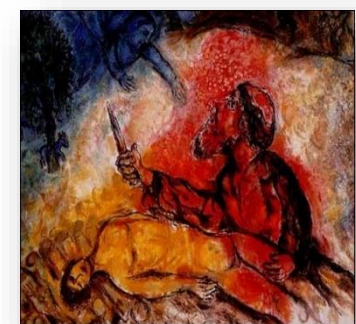
**6 And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they both went together.**

**7 And Isaac spoke to Abraham his father, and said, My father: and he said, Here I am, my son.**

**And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering?** / notice we have no idea how old Isaac was; it is assumed he was a very young child, but he might have been 33 years old.

**8 And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they both went together.**

**9 And they came to the place that God told him; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood**



注意，亚伯拉罕并没有跌倒，他期待着他们一起去敬拜，然后回来;他与上帝同行多年，知道上帝能使死人复活——亚伯拉罕来自吾珥;他知道来自吾珥的约伯所知道: 他必杀我，我却要倚靠他。他也知道:我知道我的救贖主活着，必站立在地上。我这皮虽毁坏，肉体必得见神。我自己要见他，亲眼要见他，并不是别人。——**约伯 13,19**

**6 亚伯拉罕把燔祭的柴放在他儿子以撒身上，自己手里拿着火与刀。于是二人同行。**

**7 以撒对他父亲亚伯拉罕说，父亲哪，亚伯拉罕说，我儿，我在这里。**

以撒说，请看，火与柴都有了，但燔祭的羊羔在哪里呢? / 注意，我们不知道以撒有多老;人们认为他是一个非常小的孩子，但他可能已经 33 岁了。

**8 亚伯拉罕说，我儿，神必自己预备作燔祭的羊羔。于是二人同行。**

**9 他们到了神所指示的地方，亚伯拉罕在那里筑坛，把柴摆好，捆绑他的儿子以撒，放在坛的柴上。**

/ the father of faith -- for the whole world... he was called to this unique task, and there isn't another father of faith. Abraham lived during the time of animal offerings that could never take away my sin or yours. Thankfully we live in the time when no more offerings for sin are ever needed again.

So God will not give anybody this kind of test, because it would violate what Jesus the Messiah already finished, when He substituted His life for the rest of us – in all the world.

**10 And Abraham stretched forth his hand** / and was there a pause? Was this old man's hand shaking? Was his heart violently pounding? And perhaps a tear or two falling?

This man of faith; this friend of God wasn't carelessly in a hurry,

**and took the knife to slay his son** / who can imagine? Certainly, Isaac also had to submit to what his father was telling him; and likely assuring him of the faithfulness of God. Yet we can well imagine...

Abraham was **not** mindlessly moving ahead of the Lord; he wasn't getting ahead of God; Abraham, like all the prophets of old, he was listening, he was paying attention; he was waiting on the Lord: His will be done.

**11 And the angel of the LORD called to him from heaven, and said, Abraham, Abraham:**

**and he said: Here I am** / shouting... as he was probably nearing a heart-attack.

**12 And He said, Do not put your hand against the lad, nor do anything to him: for now I know that you fear God, seeing you have **not** withheld your son, your only son from Me.**

/ 信心之父——为全世界的人——他被呼召来担当这独一无二的任务，再没有别的信心之父了。亚伯拉罕活在祭牲的年代，祭牲不能除去我和你的罪。谢天谢地，我们生活在一个不再需要更多赎罪祭的时代。

所以上帝不会给任何人这样的考验，因为这将违反耶稣这位弥赛亚已经完成的，他用自己的生命来代替我们——为全世界。

**10 亚伯拉罕就伸手拿刀** / 有停顿吗?这位老人的手在颤抖吗?他的心是不是在剧烈地跳动?也许还会掉一两滴眼泪?

这个有信仰的人;上帝的这位朋友并非粗心大意,

要杀他的儿子。 / 谁能想象?当然，以撒也不得不听从他父亲的话。并向他保证上帝是信实的。然而，我们可以想象...

亚伯拉罕并**不是**盲目地走在主的前面;他并没有超越上帝;亚伯拉罕像古时的众先知一样，侧耳而听，侧耳而听;他向来等候耶和华，愿他的旨意成就。

**11 耶和华的使者从天上呼叫他说，亚伯拉罕，亚伯拉罕，他说，我在这里。** / 大叫...他可能快要心脏病发作了。

**12 天使说，你不可在这童子身上下手。一点不可害他。现在我知道你是敬畏神的了。因为你没有将你的儿子，就是你独生的儿子，留下**不**给我。**





<sup>13</sup> And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by its horns: and Abraham went and took the ram, and offered it for a burnt offering instead of his son / most likely accompanied with tears and shouts of gladness and joyfulness of heart.

<sup>14</sup> And Abraham called the name of that place YHWH-Jireh / translated: **The Lord -- Provides**: as it is said to this day, in the mount of the LORD it will be seen.

<sup>15</sup> And the angel of the LORD called out to Abraham a second time from heaven,

<sup>16</sup> and said, By Myself I have sworn, says the LORD: because you did this and did **not** withhold your son, your only son,

<sup>17</sup> so in blessing,

I will bless you, and in multiplying I will multiply your seed... as the stars of the heaven and as the sand on the seashore / only 3000 stars can be viewed with the naked eye, so to clarify its meaning, this incalculable number has been laughed at by all the experts;

and your seed will possess the gates of his enemies / mostly fulfilled by **Ephraim** and **Manasseh**;

<sup>18</sup> **And in your Seed will all the nations of the earth be blessed** / God will have the last laugh;

because you **amened My voice** / this verse Paul, by the Spirit of God is inspired to move into the NT church. **Check out: Galatians 3:16.**

<sup>13</sup> 亚伯拉罕举目观看，不料，有一只公羊，两角扣在稠密的小树中，亚伯拉罕就取了那只公羊来，献为燔祭，代替他的儿子。/很可能是伴着眼泪和欢呼的喜悦和喜悦的心。

<sup>14</sup> 亚伯拉罕给那地方起名叫耶和華以勒（意思就是**耶和華必预备**），直到今日人还说，在耶和華的山上必有预备。

<sup>15</sup> 耶和華的使者第二次从天上呼叫亚伯拉罕说，

<sup>16</sup> 耶和華说，你既行了这事，**不**留下你的儿子，就是你独生的儿子，我便指着自己起誓说，

<sup>17</sup> 论福，

我必赐大福给你。论子孙，我必叫你的子孙多起来，如同天上的星，海边的沙。/ 肉眼只能看到 3000 颗星星，所以为了阐明它的意义，这个无法计算的数字被所有的专家嘲笑；

你子孙必得着仇敌的城门，/ **大部分由以法莲和玛拿西完成**；

<sup>18</sup> **并且地上万国都必因你的后裔得福**，/ 上帝会**笑**到最后；

因为你听从了我的话。/ 这一节保罗被神的灵感感动进入新约教会。 **加拉太书 3:16.**



Clearly, the Lord Jesus Christ, the Messiah of God will make this happen; in Him it will be fulfilled. To the religious leaders Jesus said, Your father Abraham rejoiced to see My Day, and he saw it – John 8... as this promise began to be fulfilled.

Anticipating some of Abraham's Future Heirs,

**<sup>19</sup> So Abraham returned to his young men / with great joy, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba.**

**<sup>20</sup> And it happened after these things, that it was told Abraham, saying,**

**Behold, Milcah, she also bore children to your brother Nahor;**

**<sup>21</sup> Uz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,**

**<sup>22</sup> And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel / Abraham's nephew.**

**<sup>23</sup> And Bethuel begat Rebekah / later to become Isaac's wife:**

**these eight Milcah bore to Nahor, Abraham's brother.**

**<sup>24</sup> And his concubine, whose name was Reumah, also bore Tebah, and Gaham, and Tahash, and Maacah.**

显然，主耶稣基督，上帝的弥赛亚，会使这一切发生;这事必在他里面成就。耶稣对宗教领袖说:你们的祖宗亚伯拉罕欢欢喜喜地看见我的日子，他也看见了——约翰福音 8 章...当这应许开始应验的时候。

考虑到亚伯拉罕未来的继承人，

<sup>19</sup> 于是亚伯拉罕回到他仆人那里/带着极大的喜乐，他们一同起身往别是巴去，亚伯拉罕就住在别是巴。

<sup>20</sup> 这事以后，有人告诉亚伯拉罕说，

密迦给你兄弟拿鹤生了几个儿子，

<sup>21</sup> 长子是乌斯，他的兄弟是布斯和亚兰的父亲基母利，

<sup>22</sup> 并基薛，哈琐，必达，益拉，彼土利/亚伯拉罕的侄子

<sup>23</sup> (彼土利生利百加)。

这八个人都是密迦给亚伯拉罕的兄弟拿鹤生的。

<sup>24</sup> 拿鹤的妾名叫流玛，生了提八，迦含，他辖，和玛迦。